DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
VERTIGEM HQ
Garth Ennis Russ Braun Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
CINQUENTA E NOVE
DA RI CK 2011
DYNAMITE.NET
VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM

Garth Ennis   Darick Robertson

The BOYS™

Os RAPAZES

CINQUENTA E NOVE

Num mundo onde heróis fantasiados elevam-se aos céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Mijão, Filhinho da Mamãe, O Francês e A Mulher são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta pessoas perigosissímas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra – super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama Os Rapazes.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

Tradução e Letras por:
VON DEWS!

Ilustrado por:
RUSS BRAUN

Arte da capa por:
DARICK ROBERTSON
e
TONY AVIÑA

Cores por:
TONY AVIÑA

The Boys é criação de:
ENNIS & ROBERTSON

www.dynamiteentertainment.com
www.vertigemhq.com.br

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • EDITOR
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUME 1 #59 First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078.

Copyright © 2011 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DDynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo ® 2011 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.

RODA GIGANTE
conclusão

CUME QUIÉ...?
NÃO FORAM ELE QUE POSTAM A FILMAGEM, NÃO FORAM.
NÃO, NÃO. QUE BESTEIRA! SÓ PODE TER SIDO ELES, TIPO, QUEM MAIS PODERIA SER?
NÃO FAÇO IDEIA. MAS SEI QUE ELE NÃO ESTÁ MENTIN-DO.
NÃO, ELE TÁ-- SEI LÁ, CONTROLANDO A PORRA DA RESPI-RAÇÃO OU ALGO ASSIM, ELE APREN-DEU COMO DIMINUIR O BATIMENTO CARDÍACO! ELE TÁ MENTINDO, SIM!
NÃO SEJA RIDÍCULO...
RIDÍCULO? É DO CARALHO DA MINHA VIDA QUE A GENTE TÁ FALANDO AQUI!
ESSES FILHOS DA PORRA ME ARRUINARAM! ME FODERAM PRA SEMPRE! E CÊ OLHA PRA ESSE VIADINHO POR CINCO SEGUNDOS E LIBERA ELE SÓ PORQUE ELE DISSE QUE NÃO POSTOU--?
TÁ, QUE SE FODA, NÃO VOU ME MANDAR IGUAL UM FROUXO! ESSA MERDA VAI TER VOLTA! EU VOU MATAR ESSE ESCROTOS E NINGUÉM VAI--
NÃO.
VOCÊ ESTÁ DE PARTIDA.
OS RISCOS SÃO MUITO ALTOS PARA MESQUINHA-RIAS.

PORRA-PORRA-POR-RA-CARALHO-BUCETA!
SEUS FILHOS DA PORRA! SEUS MERDAS ESCROTOS DO CARALHO!
VÁ EMBORA, IDIOTA...
EU VOU DAR O TROCO EM VOCÊS, E TÔ POUCO ME FUDENDO!
SEUS VIADOS!
E ESTAMOS DE PARTIDA TAMBÉM, PORQUE...
AGORA NÃO É HORA.
NÃO É, VOCÊ ESTÁ CERTO.
NÃO MESMO.
ESPE-REM...

ALGUÉM TENTOU PROVOCAR UMA GUERRA ENTRE NÓS. UM POTENCIAL CONFRONTO CATACLÍSMICO .
NÃO DEVÍAMOS INVESTIGAR?
NÃO DEVÍAMOS NOS UNIR E--
PARA DE SER SEMPRE TÃO CUZÃO.
VOCÊS CONTINUAM NA DE VOCÊS. TENHO CERTEZA QUE CEDO OU TARDE A GENTE SE CRUZA DE NOVO.
VAMOS SÓ VOLTAR À NORMALIDADE POR ENQUANTO.
TUDO DE VOLTA AO NORMAL.
NUM É, NÃO?
?
TÁ OLHANDO O QUÊ?

É, VOU TE MOSTRAR O QUE TÔ OLHANDO, SEU--
NON.
BEM, ISSO FOI UMA PIADA DAS BOAS.
VOU TE FALAR, TÔ MORRENDO DE FOME. ALGUÉM A FIM DE BATER UM RANGO?
QUE TAL CO-MER CHINESA? AH, DESCULPA, MOÇA, NÃO QUIS DIZER--
TAVA PENSANDO NUNS BIFES. DAR UM PREJU NO MACACO.

AHHHH... LA VIANDE...
QUE CRIATURAS NOBRES SÃO NOSSOS AMIGOS QUADRÚPEDES...
POIS É. JÁ FUI VEGETARIANO UMA VEZ, MAS SUPEREI ISSO.
ENGRAÇADO, O JACK VOLTOU NO DOUTOR PECULIAR...
AH, É?
É, O DR. DISSE QUE ELE CHEGOU LÁ FAZ VINTE MINUTOS. RECLAMANDO DE TUDO. ELAS SABEM QUE ELE NÃO MATOU A TRAVECO, MAS NENHUMA DAS OUTRAS QUER TREPAR COM ELE.
ELE TÁ FAZENDO UMA BAITA ZONA LÁ.
E AÍ, VAMOS TENTAR DESCOBRIR QUEM ARMOU PRA GENTE?
CLARO QUE VAMOS.
PORQUE, TIPO ASSIM, A GENTE PODIA TER MORRIDO ALI. E ESSE FOI DEFINITIVAMENTE O OBJETIVO DE QUEM PLANEJOU ISSO, FOI... FOI UMA COISA DE *VIGARISTA*.
DÁ A RISADINHA, MUTTLEY.

VOCÊ PRECISA SEMPRE DESDENHAR CADA COISINHA QUE EU DIGO...?
HEIN?
VIGARISTA É UMA PALAVRA MINHA. EU RESGATEI ELA LÁ DA ESCÓCIA, EU COSTUMAVA FALAR QUANDO ERA GAROTO.
É MINHA.
HÃ... TÁ BOM...
NÃO QUERO SOAR BOBÃO NEM NADA. MAS--
TARDE DEMAIS.
NÃO, TÔ FALANDO SÉRIO, TÁ? SÉRIO MESMO.
VOCÊ MENOSPREZA TUDO QUE EU FALO, FAZ ISSO O TEMPO TODO, IGUAL AO DIA QUE VOLTEI. VOCÊ ME VIU CHEGANDO E ME EMBOSCOU-- NÃO QUERIA QUE EU DISSESSE O QUE EU TAVA A FIM, E AÍ, ME DEIXOU DESORIENTADO--
EMBOSQUEI VOCÊ? QUE MERDA DE VIAGEM É ESSA?
EMBOSCOU. VOCÊ NÃO QUERIA QUE EU DISSESSE NADA, AÍ, ME IMPEDIU DO JEITO QUE SEMPRE FAZ. ATÉ QUE ESTIVESSE PREPARADO, E EU ESTARIA TODO CONFUSO E VOCÊ TERIA A VANTAGEM...
PETIT HUGHIE, VOCÊ ADOTOU OS TREJEITOS DE LE TALKING HEADS: PAROU DE FAZER SENTIDO.
PAREM TODOS VOCÊS DE RIR DE MIM!

NÃO TÔ DE BRINCADEIRA COM ISSO! EU FICO ALIMENTANDO ESSA CONDIÇÃO IGUAL UM IDIOTA, SÓ PRA VOCÊS TEREM UMA BOA DOSE DE RISADAS!
JÁ ESTOU AQUI HÁ UM BOM TEMPO, FAÇO MAIS DO QUE MINHA PARTE! E JÁ TÁ NA HORA DE EU RECEBER A *PORRA DE ALGUM RESPEITO*--!
NINGUÉM TÁ--
E OUTRA COISA, TODO ESSE LANCE DAS TRANS E TRAVESTIS, E FICA CHAMANDO ELAS DE *ISSO E AQUILO*-- NÃO É ASSIM QUE SE FALA! JÁ SABEM QUE ODEIO ESSA BOSTA!
ELAS SÃO SERES HUMANOS, E QUANDO SÃO ASSASSINADAS É TÃO RUIM QUANTO QUANDO ACONTECE COM QUALQUER UM! NÃO É UMA PIADA! E ELAS NÃO SÃO SÓ MAIS UMA JUSTIFICATIVA PRA BATER NOS SUPERS, ALÉM DISSO, SE NÃO FOSSE PELO JACK, A GENTE NEM TERIA DADO IDEIA!
HUGHIE, FALA BAIXO, CARA...
É EXATAMENTE IGUAL ACONTECEU COM O SWINGWING E AQUELE MALDITO GAROTO QUE ELE MATOU! VOCÊ NÃO DEU A MÍNIMA PRA ELE. PRA VOCÊ, ELE ERA SÓ BANDIDINHO PÉ-DE-CHINELO! E TUDO QUE VOCÊ QUERIA--
EU MATEI O SWINGWING.
QUÊ?
EU DESPARAFU-SEI UMA PARTE DO JETPACK ESCROTO DELE, E ISSO FEZ O COMBUSTÍVEL ACA-BAR DO NADA. FIZ ISSO BEM NA SUA FRENTE.
COGITEI USAR ELE COMO UMA FONTE, MAS PENSEI BEM E... FODA-SE, VAMOS APAGAR ELE.
VENDO AGORA, TALVEZ EU TENHA CHAMADO O GAROTO DE ALGUNS NOMES, MAS POR OUTRO LADO, EU PEGUEI O BABACA QUE JOGOU ELE DO TELHADO.
E VOCÊ, O QUE FEZ?
EU--
CARALHO--!
VOCÊ ACABOU DE FAZER, *DE NOVO*...!

FICA FALANDO O QUE É NECESSÁRIO PRA DEIXAR A DROGA DA MINHA MENTE BIRUTA! VOCÊ SEMPRE SABE COMO FAZER ISSO!
MAS EU TAMBÉM COISAS, TÁ BOM? UMA CARALHADA A MAIS DO QUE VOCÊ PENSA! E--
AH, É?
E O QUE É QUE VOCÊ SABE ENTÃO?
ACHO QUE SEI NO QUE VOCÊ TÁ PENSANDO, COM ESSA IRRITAÇÃO SOBRE MENOSPREZO. VOCÊ NÃO TÁ SABENDO SE EXPRESSAR, MAS ACHO QUE SAQUEI A IDEIA.
JÁ DEU. BELEZA?
E AÍ?
O HUGHIE TÁ CERTO, A GENTE QUER DAR UMA FUÇADA NO QUE ROLOU. JÁ PASSOU DA HORA.
FECHOU, ENTÃO.

DÁ LICENÇA, RAPAZES.

PRECISO VER UM CARA PRA FALAR SOBRE CACHORRO.
TÁ FALANDO DO-- PERA UM POUCO, CÊ NÃO PODE IR ATRÁS DELE AGORA, OS SETE VÃO--
CALA ESSA *PORRA* DE BOCA, HUGHIE.
MAS...
PERDEU A NOÇÃO DO PERIGO?

PERIGO
CERCA ELÉTRICA
AFASTE SE VA EMBORA
5000 VOLTS
PROPRIEDADE PRIVADA
ENTRADA PROIBIDA TOTAL
E POR QUE, COM MIL DIABOS, VOCÊ ACHA QUE DEVE ME ENVIAR SEU PEDIDO DEMISSÃO?
EU... SENHOR, EU ME EXCEDI. CHEGUEI MUITO PERTO DE CAUSAR UM DESASTRE.
EU FALHEI.
E...?
SE-NHOR?
EU TE PROMOVI E GARANTI A VOCÊ AUTONOMIA DE AÇÕES. VOCÊ EXPLOROU UMA VARIEDADE DE DIRETRIZES.
E, FAZENDO ISSO, É CERTO QUE VOCÊ EXCEDEU ALGUNS PARÂMETROS...
SIM, SEI DISSO, SENHOR, EU--
TIVE A SENSAÇÃO QUE O SR. ESTAVA ME ENCORAJANDO NA DIREÇÃO QUE FUI LEVADA A IR.
INTERPRETEI ERRADO.

VERDADE, SRTA. BRADLEY, MAS O QUE EU ESTAVA PRA DIZER ERA QUE--
SÓ UM MINUTO, POR FAVOR.
EU ESTAVA PARA DIZER QUE MESMO EXCEDENDO SEUS PARÂMETROS, E TAMBÉM PREMATURAMENTE DECLARANDO OS SETE UM GASTO DESNECESSÁRIO-- NO FINAL DAS CONTAS-- O DANO FOI MÍNIMO.
JACK DE JÚPITER NÃO É UM PATRIOTA. NEM CHEGA A SER UM DEEP.
O QUE ELE É, NA VERDADE, É EMINENTEMENTE SUBSTITUÍVEL. VAMOS MANDÁ-LO VIRAR UM ERMITÃO E TRAZER ALGUÉM NOVO, TALVEZ O MAVERICK OU ALGUM OUTRO DOS JOVENS AMERICANOS.
O PÚBLICO ADORA ESSAS MUDANÇAS DE FORMAÇÃO, DÁ A ELE UMA SENSAÇÃO PRAZEROSA DE ENVOLVIMENTO.

CONFESSO QUE NÃO TINHA PENSADO NISSO POR ESTE ÂNGULO...
BEM, ENTÃO PENSE.
VOCÊ MOSTROU UMA NOTÁVEL INICIATIVA E AMBIÇÃO PESSOAL, SEM MENCIONAR UMA CRIATIVIDADE ADMIRÁVEL. VOCÊ FEZ A SIMULAÇÃO, ANALISOU OS DADOS-- E AÍ, AGIU.
FOI UM BOM PLANO. BEM EXECUTADO.
APENAS POUCO ARREGI-MENTADO.
SE NÃO SE IMPORTAR DE UM ÚLTIMO COMENTÁRIO-- SÓ MESMO UMA QUESTÃO DE GOSTO PESSOAL--
AH, CLARO, SENHOR...!
LIBERTAR A FILMAGEM FOI UMA JOGADA BEM AVANÇADA. ASSIM QUE PERCEBEU QUE O AÇOU-GUEIRO NÃO FARIA ISSO, TERIA SIDO HORA DE MINIMIZAR SUAS PERDAS.

COMO DISSE, APENAS UMA QUESTÃO DE GOSTO.
HUM, SIM, ENTENDO O QUE ESTÁ FALANDO. OBRIGADA, SENHOR.
SINCERAMENTE, VOCÊ NÃO DEVERIA FICAR DESESPERADA ASSIM, SRTA. BRADLEY. NÃO SE ESQUEÇA, VOCÊ É PARTE INTEGRAL DA EQUIPE.
DA FAMÍLIA VOUGHT-AMERICAN.
É REALMENTE PARTE VITAL.
ATÉ MAIS.

JÁ TAVA NA HORA, VADIAS--
HNK!
CAH--
CARRH--

HNNNH!
NNNN!
NNNN!

HAAHHHH--!
POR QUE MATOU MEU CACHORRO, JACK?
HEIN?
POR QUE FARIA ISSO?
POR QUE MATOU MEU CACHORRO?

COITADI-
NHO...
AO PRIMEIRO
DIA RUIM.
SÓ O
PRIMEIRO.

POR QUE MATOU MEU CACHORRO, JACK?
POR QUE MATOU MEU CACHORRO, JACK?
POR QUE MATOU MEU CACHORRO, JACK?
POR QUE MATOU MEU CACHORRO, JACK?

P--
P--
POR--
ELE NÃO ERA EU.
EU TAVA EM OUTRO LUGAR ENQUANTO ACONTECIA.
ELE NÃO ERA EU.

POR QUE MATOU MEU CACHORRO, JACK?
POR QUE MATOU MEU CACHORRO, JACK?
POR QUE MATOU MEU CACHORRO, JACK?
6
POR QUE MATOU MEU CACHORRO, JACK?
FIM.